

#### Partenariat

L'Hôpital Américain de Paris signe un accord de partenariat avec l'Université Paris Descartes



#### Engagée à nos côtés

Elena Zilkha, un centième anniversaire festif et solidaire

#### Soutenez votre hôpital

sans léser vos proches avec le legs net de frais et de droits

# L'Américain

Le journal des amis et membres donateurs de l'Hôpital Américain de Paris



Innovation  
médicale :  
lancement de  
cinq études  
cliniques



American Hospital of Paris

N°73 AUTOMNE 2019

## Édito

Professeur Robert Sigal  
Directeur général



Alors que la récente loi sur l'organisation et la transformation du système de santé va conduire le Gouvernement français à mettre en place la re-certification des compétences des médecins, l'Hôpital Américain de Paris fait figure de pionnier sur le sujet en France avec le « *credentiaing* », instauré dès les années 80. Réalité depuis de nombreuses années aux États-Unis, ce système établi dans notre hôpital est unique en France et en Europe jusqu'à aujourd'hui.

### « Être à la pointe de l'excellence médicale est notre priorité »

Cette procédure a été mise en œuvre pour valider, à échéance régulière, les qualifications et les compétences professionnelles des médecins. En effet, les attentes des patients ne cessent - à juste titre - de s'accroître en matière de sécurité et de qualité des soins et l'enjeu de l'adaptation du corps médical à l'évolution rapide des connaissances et des innovations scientifiques est de taille. L'Hôpital Américain de Paris l'a compris il y a plusieurs années !

Concrètement, aujourd'hui, les médecins de l'Hôpital Américain de Paris sont évalués lors de leur entrée à l'hôpital, puis tous les deux ans, sur la base de nombreux critères d'appréciation tels que les activités de recherche ou la participation à des congrès scientifiques.

Parce qu'être à la pointe de l'excellence médicale est notre priorité, nous avons récemment fait évoluer les critères d'évaluation pour prendre encore davantage en compte l'actualisation des connaissances et des compétences des médecins, avec un suivi renforcé de leur formation médicale continue et de leurs bonnes pratiques au regard des normes françaises, européennes et américaines.

Résolument avant-gardiste en France, cette approche assure la sécurité et la qualité des soins prodigués par les médecins accrédités à l'Hôpital Américain de Paris et répond à la demande de nos patients.

Comme vous pourrez le lire dans notre dossier consacré à la recherche, l'excellence médicale ne se décrète pas, elle se prouve. Bonne lecture !

## Dans ce numéro

P. 3

PRENDRE SOIN DE VOUS  
**Promouvoir l'innovation médicale et le constant progrès des pratiques**

P. 6

VOTRE HÔPITAL & VOUS  
**Partenaire de la Faculté de Médecine de l'Université Paris Descartes**



P. 8

VOTRE HÔPITAL & VOUS  
**Premier Symposium Harvey Cushing**

P. 9

ESPACE DONATEURS  
**L'édito de Marshall Wais**

P.10

VOS DONNS EN ACTIONS  
**Voyage d'échanges professionnels infirmiers au NYPH**

P. 12

ENGAGÉE À NOS CÔTÉS  
**Elena Zilkha**



P. 13

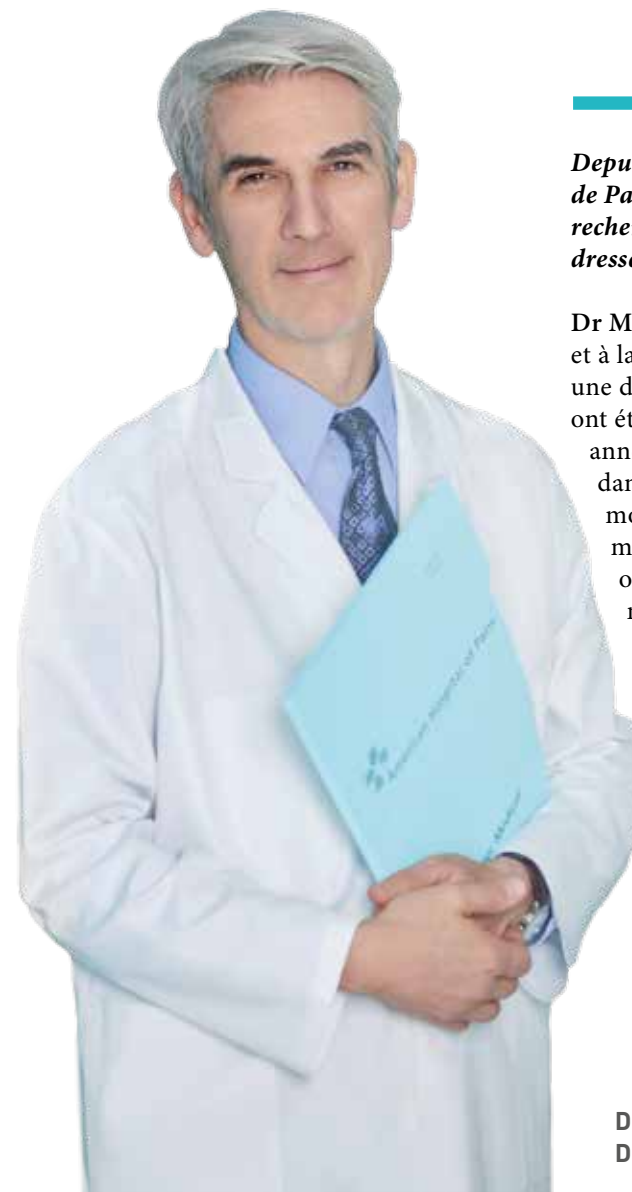
ÉVÉNEMENTS DONATEURS  
**Reconnaissance envers la communauté japonaise**

P. 14

SOUTENEZ VOTRE HÔPITAL  
**Le legs net de frais et de droits**

# Promouvoir l'innovation médicale et le constant progrès des pratiques

L'excellence médicale ne se décrète pas, elle s'éprouve et surtout, elle se prouve. Voilà la vision dans laquelle s'inscrit l'Hôpital Américain de Paris en développant significativement aujourd'hui son programme de recherche clinique. Sous la supervision du Docteur Mario di Palma, Directeur Médical, l'objectif est de favoriser un processus d'innovation continue répondant à la fois aux exigences des patients et aux ambitions de notre établissement.



**Depuis 2009, l'Hôpital Américain de Paris développe des projets de recherche clinique. Quel bilan dressez-vous ?**

**Dr Mario di Palma :** Grâce au soutien et à la générosité de nos donateurs, une dizaine de protocoles de recherche ont été mis en place ces dernières années à l'Hôpital Américain de Paris dans le but d'évaluer une nouvelle molécule, un équipement ou une méthode diagnostique. 28 patients ont été inclus dans des études multicentriques portant sur de nouveaux traitements en matière de cancer du sein, de l'ovaire ou du poumon. Toutefois, le programme était resté relativement modeste.

**Dr Mario di Palma**  
Directeur Médical

**Pourquoi vouloir aujourd'hui redonner un nouvel élan à la recherche clinique menée à l'Hôpital Américain ?**

**Dr M. d. P. :** Le développement de l'Hôpital Américain de Paris, notre volonté de le hisser parmi les cinq premiers hôpitaux internationaux d'Europe, impose d'asseoir sa crédibilité scientifique et clinique. Cela passe obligatoirement par le biais d'une production intellectuelle et scientifique conséquente et remarquable. Et nous avons toutes les cartes en main pour le faire !

D'abord, l'Hôpital Américain de Paris est à l'origine de nombreuses innovations qui méritent vraiment d'être valorisées et diffusées. Ensuite, nos patients sont suivis dans la durée, nous pouvons donc déterminer des cohortes pertinentes dans le cadre d'études épidémiologiques. Pour finir, nous avons la capacité d'intégrer des programmes de recherche en partenariat avec d'autres acteurs. C'est le cas par exemple de l'étude Metathyrax (voir p. 4) menée actuellement en collaboration avec l'AP-HP.



### Quels moyens l'Hôpital Américain de Paris aura-t-il à déployer pour répondre aux exigences des protocoles de recherche clinique ?

Dr M. d. P. : L'avantage de l'Hôpital Américain de Paris, c'est qu'il est parfaitement dimensionné pour une activité de recherche : assez petit pour être réactif et suffisamment grand pour que ce soit intéressant. Mais nous devons nous structurer pour répondre à des critères d'organisation, de sécurisation des données, de législation et d'approche scientifique. Cela nous permettra de mener nos propres recherches ou d'intégrer des programmes existants. Grâce à la convention signée en début d'année avec l'Université Paris Descartes, nous sommes déjà en relation avec des équipes universitaires. Mais nous devons aussi pouvoir collaborer avec une unité de recherche clinique qui pourra intervenir sur les aspects administratifs, bio-statistiques ou sur la gestion de nos bases de données. En interne, nous avons mobilisé des compétences et désigné des experts à activer sur les questions pharmaceutiques, financières, juridiques et biologiques. Nous

nous sommes dotés d'un Comité de recherche clinique, que je dirige, et qui est chargé de valider les futurs projets de recherche – notamment la pertinence de la démarche ou la cohérence avec la politique de l'établissement – et d'en assurer la mise en œuvre.

### D'un point de vue scientifique, comment se concrétise exactement votre démarche ?

Dr M. d. P. : En début d'année, et pour la première fois dans l'histoire de l'Hôpital Américain de Paris, notre directeur général, le Pr Sigal, a lancé un appel à projets en interne. Les propositions devaient porter sur l'expérience patient, l'efficacité et la qualité des soins, les méthodes diagnostiques et les pratiques innovantes. Nous sommes très satisfaits, car nous avons reçu 20 réponses. Cela prouve une certaine émulation autour du sujet et la mobilisation des équipes. Nous avons réuni, avec le Dr Frédéric Chiche, Chef du Pôle de Chirurgie et le Pr Olivier Vignaux, responsable du Comité Scientifique et Technologique, un jury présidé par le Pr Arnold Munnich.

Grâce à une grille d'évaluation stricte, nous avons retenu 5 projets (voir p. 5). Certains devraient démarrer dans les semaines à venir.

### Au-delà des progrès médicaux initiés, quelles retombées attendez-vous ?

Dr M. d. P. : C'est l'intérêt de l'hôpital qui est en jeu, sa réputation. Les patients choisissent de plus en plus leur établissement de santé au vu de ses publications scientifiques et médicales. Il faut être bon et il faut le prouver tous les jours ! Pour nos patients, ce programme de recherche clinique témoigne de notre volonté et de notre capacité d'innovation.

Pour nous, c'est aussi un moyen efficace d'attirer de nouvelles compétences et de mobiliser en interne les médecins et les soignants. Mais pas uniquement... la recherche clinique concerne l'ensemble des personnels médicaux, paramédicaux, administratifs et dirigeants. Enfin, collaborer avec d'autres établissements permettra de mettre l'Hôpital Américain de Paris dans le jeu commun et d'accroître très sensiblement notre capital confiance.

## Metathyraf et Amylocog, les deux premières études financées par les dons

Docteur Hervé Monpeyssen, thyroïdologue



Professeur Hervé Taillia, neurologue



« L'étude prospective Metathyraf, fruit d'une collaboration entre le secteur privé (Hôpital Américain de Paris) et le secteur public (Hôpital Saint-Louis) représenté par le Dr Cécile Chougnet, est entrée dans sa phase active.

Le traitement par radiofréquence est proposé à des patients ayant été traités pour un cancer de la thyroïde et qui gardent une métastase ganglionnaire ne relevant pas des traitements habituels (chirurgie et Iode Radioactif). Ces patients sont recrutés dans tous les services spécialisés de France.

À ce jour, j'ai traité 3 patientes (sur les 14 prévues dans l'étude) avec une excellente tolérance et un très bon résultat initial. Si le recrutement se fait suffisamment vite, j'ai l'espoir de pouvoir présenter les premiers résultats à l'International Thyroid Congress de Xi'an (Chine) en octobre 2020. »

« Le projet Amylocog, consacré à l'étude de concordance des examens TEP scan amyloïde / IRM cérébrale / bilan neuropsychologique chez des patients suspects de maladie d'Alzheimer, a permis d'inclure jusqu'à présent une vingtaine de patients.

Les critères d'inclusion sont drastiques et certains patients répugnent à entrer dans un protocole axé sur la maladie d'Alzheimer, diagnostic qu'ils redoutent voire qu'ils refusent (ce qui fait partie intégrante des signes de la maladie). Cela fait partie de l'exercice de style dans cette pathologie mais il est vrai qu'il constitue un facteur limitant indiscutable.

Ce protocole représente cependant un bénéfice direct pour les patients et se poursuit. »

## Nous avons besoin de votre soutien

Les 5 projets de recherche sélectionnés en début d'année par le Comité de recherche clinique seront lancés dans les prochaines semaines. Pour les financer et favoriser ainsi l'émergence de nouvelles innovations portées par l'Hôpital Américain de Paris, votre générosité est indispensable.

### PROJET 1

#### Biomarqueurs sanguins de l'endométriose

Docteur Frida Entezami, médecin biologiste de la reproduction, pôle santé de la femme et de l'enfant

L'endométriose est une maladie gynécologique bénigne mais incurable, pouvant entraîner douleurs pelviennes très aiguës et infertilité.

**Objectif** : favoriser l'identification de l'endométriose à travers un test non-invasif pouvant aboutir à un outil diagnostique de la pathologie, de sa sévérité et de sa localisation.

### PROJET 2

#### Déploiement de la conciliation médicamenteuse

Docteur Laurent Quint, président du COMEDIMS\* et Professeur Xavier Bohand, chef de la Pharmacie de l'Hôpital Américain de Paris

La conciliation médicamenteuse est une stratégie de terrain visant à sécuriser le parcours médicamenteux du patient.

**Objectif** : mettre en œuvre une démarche systématique de prévention et d'interception des erreurs médicamenteuses possibles au sein de l'Hôpital Américain de Paris.

\* Comité du médicament et des dispositifs médicaux stériles

### PROJET 3

#### Interruption médicale de grossesse et santé mentale

Docteur Luis Alvarez, pédopsychiatre, pôle santé de la femme et de l'enfant

L'interruption médicale de grossesse est une expérience traumatique pouvant altérer intensément et durablement la qualité de vie des femmes.

**Objectif** : favoriser la prise en charge de la santé mentale des femmes endeuillées, en termes de prévention, de dépistage et de soins.



### PROJET 4

#### Profilage

Docteur Mahasti Saghatchian, oncologue et responsable de l'unité onco-sénologie

Dans le domaine des cancers, la médecine de précision permet de définir le traitement le plus adapté, à partir d'une biopsie solide de la tumeur et de biopsies liquides.

**Objectif** : déterminer l'utilité clinique de la médecine de précision chez les patientes atteintes d'un cancer du sein métastatique.

### PROJET 5

#### Syndrome métabolique avec stéatose : évaluation de l'atteinte hépatique et cardiaque en IRM rapide one-stop-shop sans injection

Professeur Olivier Vignaux, radiologue spécialisé en pathologies cardiaques

Le syndrome métabolique avec stéatose (ensemble de signes physiologiques qui accroissent le risque diabète, de maladies cardiaques et d'accident vasculaire cérébral) concerne plus d'un quart de la population mondiale et est en augmentation croissante parallèlement à la pandémie d'obésité.

**Objectif** : dépister en IRM les conséquences hépatiques et cardiaques (étude fonctionnelle avec intelligence artificielle) du syndrome métabolique avec stéatose. Évaluation de l'évolution et de la réponse thérapeutique (perte de poids et activité physique) par contrôle à 6 mois et un an.

## PARTENARIAT

## Signature d'un accord avec la Faculté de Médecine de l'Université Paris Descartes



L'Hôpital Américain de Paris a signé récemment un accord de partenariat avec la Faculté de Médecine de l'Université Paris Descartes pour définir de grands axes de collaboration. L'Hôpital Américain de Paris et la Faculté de Médecine de l'Université Paris Descartes souhaitent ainsi renforcer leur rayonnement international par la mise en commun de réseaux professionnels pertinents et par la poursuite de l'accueil d'étudiants en médecine en stage à l'Hôpital Américain de Paris. De plus, il est prévu la mise en place de collaborations scientifiques notamment dans le domaine de la médecine préventive et prédictive, du cancer et de la santé de la femme et de l'enfant ainsi qu'autour du traitement des bases de données de patients.

## ORGANISATION

## Coopération en oncogénétique avec le Service de génétique de l'Institut Curie

Dans le cadre de cette coopération, qui s'inscrit dans un réseau d'oncogénétique porté par l'Institut Curie en sa qualité d'expert, l'Hôpital Américain de Paris développe une consultation de proximité au bénéfice de ses patients. Les deux établissements souhaitent également développer des axes de coopération en matière de protonthérapie, de pédiatrie et de prise en charge des sarcomes, domaines d'activité dans lequel l'Institut Curie est centre de référence.



## OCTOBRE ROSE

## Changeons ensemble l'histoire du cancer du sein !

À l'occasion d'Octobre rose, l'Hôpital Américain de Paris réaffirme son engagement en faveur du dépistage et du traitement du cancer du sein et se pare de rose. De plus, cet automne, le *Wellness Lab*, innovation de l'Hôpital Américain de Paris, accueille ses premières patientes pour leur proposer une expérience de soins innovante. Grâce à une palette de services et de soins d'accompagnement sélectionnés pour leurs bénéfices et leur efficacité, le *Wellness Lab* souhaite apporter à chacune bien-être, confort et apaisement pour mieux supporter les thérapies conventionnelles. La médecine intégrative est en effet devenue un atout clé de la survie des femmes touchées par un cancer du sein et de l'amélioration, à long terme, de leur qualité de vie (voir p. 11).



## CONFORT ET SÉRÉNITÉ

## Accompagner les futures mamans tout au long de la grossesse

Depuis le 1<sup>er</sup> juin, dans le cadre du suivi de leur grossesse et de leur prochain accouchement, les futures mamans se voient offrir 3 séances individuelles avec une acupunctrice, une ostéopathe et/ou une sophrologue, à répartir selon leur choix. Lombalgies, problèmes gastriques, maux de tête, anxiété, stress... l'Hôpital Américain de Paris met tout en œuvre pour apporter aux futures mamans un état de confort et de sérénité optimal tout au long de la grossesse afin que l'accouchement et la naissance se déroulent dans les meilleures conditions.

[www.maternity.american-hospital.org](http://www.maternity.american-hospital.org)

## TRANSFORMATION

## Vous accueillir dans les meilleures conditions

L'Hôpital Américain de Paris poursuit sa transformation et se modernise pour mieux accueillir ses patients et visiteurs. Ainsi, 8 chambres, dont une suite, du bâtiment B sont désormais réouvertes après avoir été repensées et redécorées par l'architecte Jean-Michel Wilmotte, alors que les travaux se poursuivent pour refaire au total 48 chambres.

Le service de Procréation Médicalement Assistée (PMA) a également été repensé et transformé pour accueillir les couples dans des conditions optimales et se doter de l'un des plus grands et des plus fonctionnels laboratoires de PMA de France.



## COLLABORATION INTERNATIONALE

## Accord tripartite avec les universités de Columbia et Paris Descartes

Le 11 juin dernier, l'Université de Columbia, l'Université Paris V et l'Hôpital Américain de Paris ont signé un accord-cadre de coopération. Les collaborations tripartites se concentreront sur la pédagogie et la recherche notamment dans des domaines d'intérêt commun, tels que la radiologie, l'intelligence artificielle, la génétique et la médecine personnalisée. Les trois institutions collaboreront sur des activités de recherche, des échanges de professeurs, des programmes éducatifs et d'échange d'étudiants, des colloques et conférences...



DE GAUCHE À DROITE : Pr Robert Sigal, directeur général de l'Hôpital Américain de Paris, Pr Gérard Friedlander, doyen de la faculté de médecine de l'Université Paris Descartes, M. Marshall Wais, président du Conseil des Gouverneurs de l'Hôpital Américain de Paris, Pr Lee Goldman, doyen de la faculté des sciences de la santé et de médecine de l'Université de Columbia et Pr Lawrence H. Schwartz, président du service de Radiologie du Centre médical de l'Université de Columbia, radiologue en chef au Centre médical du NewYork-Presbyterian Hospital



# Premier Symposium Harvey Cushing



Consacré à l'intelligence artificielle et l'imagerie médicale, le premier Symposium Harvey Cushing a été organisé par l'Hôpital Américain de Paris le 11 juin dernier en partenariat avec l'Université Paris Descartes, le NewYork-Presbyterian Hospital, Columbia University, Weill Cornell Medicine et la French-American Foundation. Il a accueilli plus de 200 participants.



Placé sous le haut-patronage de Madame Agnès Buzyn, ministre des solidarités et de la santé, ce symposium annuel a réuni les plus grands experts français et américains sur le thème de l'intelligence artificielle et imagerie médicale. Sont notamment intervenus les Prs Lawrence Schwartz, Richard Ha et Laureen Hill (*NewYork-Presbyterian Hospital, Université Columbia*), le Pr Jonathan Weinsaft (*Memorial Sloan Kettering Cancer Center, Weill Cornell Medicine*) mais également le Pr Laure Fournier (*Hôpital Européen Georges Pompidou, AP-HP*) et le Dr Marc Zins (*Hôpital Saint-Joseph*), les Prs Jean-Luc Sarrazin et Olivier Vignaux ainsi que les Drs Mahasti Saghatchian et Marc Abehsera (*Hôpital Américain de Paris*). Le Pr Lee Goldman, doyen de la faculté des sciences de la santé et de médecine de l'Université de Columbia et le Pr Gérard Friedlander, doyen de la Faculté de médecine de l'Université Paris Descartes étaient également présents.



DE HAUT EN BAS  
Pr Lee Goldman, doyen de la faculté des sciences de la santé et de médecine de l'Université de Columbia et Pr Robert Sigal, directeur général de l'Hôpital Américain de Paris.

Un public nombreux pour assister aux différentes présentations. Ici, Jean Feydy, mathématicien, « *Ce que le radiologue devrait savoir et ses implications en pratique clinique.* »

Pr Gérard Friedlander, doyen de la Faculté de médecine de l'Université Paris Descartes.

Ce symposium a abordé l'apport de l'intelligence artificielle (IA) dans l'imagerie des cancers, comme le cancer du sein par exemple, du dépistage à l'évaluation

thérapeutique, ainsi que l'impact des nouveaux algorithmes d'imagerie augmentée dans le diagnostic des maladies cardio-vasculaires et neurologiques. Des spécialistes internationalement reconnus ont répondu aux nombreuses questions que pose le développement de l'IA en imagerie : comment perfectionner et fiabiliser l'interprétation des images ? Comment modéliser la croissance des tumeurs et prédire la réponse aux traitements ? Comment l'IA modifiera-t-elle l'organisation des parcours de soin dans les services d'imagerie et les hôpitaux ? Qui est responsable du diagnostic, le médecin ou la machine ? Cette révolution en marche bouleverse le monde médical bien au-delà de l'imagerie et devrait ouvrir la voie à une médecine plus personnalisée et prédictive destinée à mieux soigner.

Cette journée a permis de rassembler autour de ce sujet d'avenir des médecins et soignants ainsi que des start-ups, des ingénieurs et des étudiants. Elle s'est conclue par une conférence destinée à un large public, particulièrement intéressé sur les avancées scientifiques et technologiques au service de la santé.

L'Hôpital Américain de Paris remercie la Fondation de l'Hôpital Américain de Paris et la Fondation Florence Gould pour leur soutien. Retrouvez prochainement les résumés des interventions sur <http://www.harveycushingsymposium.com>



Marshall Wais  
Président du Conseil  
des Gouverneurs

## L'Hôpital Américain de Paris renforce son expertise juridique pour mieux vous servir

L'Hôpital Américain de Paris s'est construit à l'aune d'une tradition philanthropique pour le moins exceptionnelle dans le paysage médical français. Etablissement privé à but non lucratif reconnu d'utilité publique depuis 1918, la générosité et la reconnaissance de ses bienfaiteurs sont, avec ses revenus d'activité, les seules ressources financières dont l'hôpital dispose. Sa pérennité, l'excellence de son expertise médicale, ses efforts d'innovation continue reposent ainsi exclusivement sur la confiance et l'amitié que chacun d'entre vous est prêt à lui témoigner pour perpétuer une histoire qui vous appartient en premier lieu.

Dans cette perspective, votre soutien à l'Hôpital Américain de Paris peut s'exprimer de bien des manières, comme par exemple à travers la transmission d'une partie de vos biens en sa faveur.

Inscrire un établissement comme le nôtre au rang de vos héritiers est un acte de générosité relevant d'un choix et d'une réflexion très personnels. C'est aussi un acte juridique encadré par une législation précise et rigoureuse, pensée avant tout pour protéger vos intérêts et ceux de vos proches. C'est enfin, pour nous, une responsabilité qui nous engage à respecter scrupuleusement vos volontés, à les faire valoir quand nécessaire et à honorer durablement votre mémoire.

« La générosité de ses bienfaiteurs et ses revenus d'activité sont les seules ressources financières dont l'hôpital dispose. »

Pour ces raisons, nous avons choisi de renforcer significativement notre expertise juridique en la matière afin de mettre à votre disposition les compétences indispensables à l'accompagnement de toute démarche successorale. Au sein de la Direction du développement, Pierre-Henri Ollier, diplômé notaire, est donc désormais à votre écoute pour vous guider dans l'élaboration de votre projet de transmission et vous conseiller au mieux de vos intérêts. N'hésitez pas à le contacter, pour le rencontrer personnellement ou vous entretenir en toute confidentialité avec lui.

En attendant, je vous invite sans attendre à lire l'article qu'il a rédigé à votre intention dans ce numéro de l'Américain.

Je vous remercie de votre engagement à nos côtés et de la confiance que vous nous accordez.



QUALITÉ DES SOINS

## Voyage d'échanges professionnels infirmiers au NYPH



Au printemps dernier, Christel Deschamps, directrice des soins de l'Hôpital Américain de Paris, a encadré un voyage d'échanges professionnels d'une semaine au NewYork-Presbyterian Hospital (NYPH), notre partenaire privilégié aux États-Unis, sur le thème « secteurs opératoires, interventionnels et ambulatoires ». Les membres de l'équipe composée du cadre et deux infirmiers du bloc opératoire, ont d'abord assisté à un séminaire de deux jours dans le cadre de la *Nursing Leadership Accademy* organisé pour l'encadrement paramédical du NYPH, sur les thèmes du leadership des soignants et de leur engagement dans la stratégie de l'établissement et la conduite du changement.



Les jours suivants ont été consacrés à l'étude des pratiques aux blocs opératoires conventionnels, dans les salles interventionnelles hybrides et dans le *David H. Koch Center*, dédié aux parcours ambulatoires. L'équipe a particulièrement apprécié le programme sur mesure qui lui a été préparé ainsi que l'accueil chaleureux qu'elle a reçu de la part de l'encadrement du NYPH.



Les échanges professionnels ont été d'une grande richesse au moment où notre institution se prépare à bâtir des nouveaux espaces opératoires et ambulatoires. Notre équipe a pu s'appuyer sur le retour d'expérience du NYPH qui a ouvert il y a tout juste un an le *David H. Koch Center*: parcours patients millimétrés, régulation des interventions et des flux patient, connectivité, ergonomie, tout a été conçu pour optimiser l'organisation, réduire l'attente au maximum, afin d'apporter aux patients une expérience positive. Tout au long de la semaine, des liens étroits se sont tissés entre les équipes.

Ce voyage d'études, organisé conjointement avec la Fondation de l'Hôpital Américain de Paris, fait partie du *Medical Exchange Program* qui a vu le jour grâce à trois donateurs américains: Mme Constance Mislstein ainsi que la Florence Gould Foundation et la Starr Foundation.

DE HAUT EN BAS  
L'équipe accueillie par Meg Hammer, Directeur des opérations et Jean-Claude Gruffat, Président de la Fondation de l'Hôpital Américain de Paris.

Visite du NYPH.

Véhicule d'urgence du NYPH.



Sur une surface de 1.400 m<sup>2</sup>, le nouveau centre réunira les technologies les plus innovantes, dans un environnement confortable et chaleureux.



DIAGNOSTIC

## Le nouveau centre d'imagerie médicale bientôt opérationnel

Les travaux se poursuivent tout en respectant de nouvelles obligations techniques et réglementaires. Le centre d'imagerie devrait accueillir ses tout premiers patients début janvier 2020. Rappelons que ses 1.400 m<sup>2</sup>, situés sous le jardin de l'hôpital, abriteront deux scanners, deux IRMs puis un PET-Scan de dernière génération ce qui permettra d'accroître considérablement la capacité diagnostique de l'Hôpital Américain de Paris et de répondre ainsi, dans les meilleurs délais et dans un environnement chaleureux et confortable, à la demande en forte hausse de nos patients.

MÉDECINE INTÉGRATIVE

## Le Wellness Lab ouvre ses portes

Grâce aux fonds déjà collectés, le *Wellness Lab*, offre de médecine intégrative dédiée dans un premier temps aux patientes suivies pour un cancer du sein, a pu démarrer son activité.

Les consultations de soutien psychologique, déjà en place pour toutes les patientes suivant un traitement en ambulatoire, ont été ouvertes à celles prenant une chimiothérapie par voie orale, à leur domicile ou celles en rémission après leur cancer.

La coordinatrice des soins en oncologie a réalisé les premiers bilans visant à dresser les besoins individuels de chaque patiente. Les patientes bénéficient désormais de plusieurs activités collectives: exercices physiques adaptés, onco-esthétique, relaxation, auriculothérapie et groupes de paroles.

Dès que possible, de nouvelles activités seront mises en place, individuellement (consultations de sexologie, de diététique, ateliers de thérapies douces) ou collectivement (cours de cuisine, activités artistiques, ateliers de bien-être, groupes de soutien, ...).

« Les thérapies complémentaires proposées par le Wellness Lab sont l'occasion de transformer l'expérience négative de la maladie en opportunité: celle de reprendre le contrôle sur la maladie et d'apprendre à prendre soin de soi et de sa vie. »  
Dr Mahasti Saghatichian, cancérologue spécialiste des cancers du sein, responsable du *Wellness Lab*.

Le programme complet est proposé aux patientes de façon totalement gratuite pour une durée de 3 mois, leur permettant ainsi de faire l'expérience de nouvelles activités et de mettre en place de nouvelles habitudes de vie à poursuivre sur le long terme.

L'Hôpital Américain remercie tous les généreux donateurs qui ont soutenu la création du *Wellness Lab* et tout particulièrement la Fondation Danny Kaye et Sylvia Fine Kaye pour sa contribution exemplaire.

**Vous aussi, par votre don, vous pouvez contribuer à la mise en place de nouvelles activités au Wellness Lab, pour le seul bénéfice de nos patientes. Merci de votre générosité.**





Elena Zilkha entourée de sa petite-fille, Karine et de sa fille, Doris.

## Elena Zilkha, un centième anniversaire festif et solidaire

« Je suis d'origine grecque, mais je suis née en Égypte. C'était il y a un siècle... ce n'est pas une expression : je viens de fêter cette année mon centième anniversaire.

Je ne sais pas si ma longévité vient de la vie que je mène qui a toujours été très active et dans laquelle le sport a occupé une place importante. En Égypte, j'ai consacré ma jeunesse à la natation et j'ai participé à de nombreuses compétitions. Avec mon mari, Maurice, nous pratiquions régulièrement le tennis et l'équitation. Nous nous sommes mis au golf, tous les deux ensemble, après notre départ d'Égypte dans les années 50. La plus grande partie de ma famille étant américaine et installée aux États-Unis, j'ai aussi beaucoup voyagé. Et je continue à le faire principalement en France, en Suisse et en Grèce. L'année dernière, j'ai même rendu visite à ma petite-fille et à son mari à Copenhague. Je vis avec mon temps : j'ai récemment pris quelques cours d'informatique pour pouvoir échanger régulièrement avec mes arrière-petits-enfants.

Une chose est sûre, j'ai toujours prêté attention à ma santé. Certains de mes proches sont très impliqués dans la recherche médicale, comme le plus jeune frère de mon mari qui a créé un centre de recherche sur Alzheimer à Los Angeles. Je pense que la santé est un facteur déterminant de bonheur dans une vie, il faut en prendre soin.

Pour cela, je fais pleinement confiance à l'Hôpital Américain de Paris. J'y suis venue la première fois en 1953, pour mon fils qui avait alors 5 ans. J'y suis restée fidèle. J'y ai subi trois opérations chirurgicales, l'appendicite, la vésicule biliaire et la dernière en urgence, il y a deux ans, pour une fracture du col du fémur. Toutes mes interventions se sont déroulées dans d'excellentes conditions. Les équipes, les médecins, sont très attentionnés et surtout très efficaces ! Je considère que si je suis centenaire aujourd'hui, c'est bien grâce à l'Hôpital Américain de Paris. C'est pour cette raison que j'ai voulu lui témoigner toute ma reconnaissance.

« Je souhaite exprimer toute ma reconnaissance à l'Hôpital Américain de Paris. Car si je suis centenaire aujourd'hui, c'est grâce à lui. »

J'ai donc profité de cet anniversaire pas comme les autres pour le faire. J'ai réuni les membres de notre famille vivant à New York, Houston, Tel-Aviv, Beyrouth, Londres, Paris... J'ai aussi convié mes amis qui sont, pour beaucoup, bien plus jeunes que moi ! J'ai demandé à mes invités un présent un peu particulier : que chacun fasse, comme moi, un don à l'Hôpital Américain de Paris en faveur du nouveau centre d'imagerie de pointe,

actuellement en construction. C'est le cadeau qui me semblait le plus approprié à mon âge ! La santé est un bien précieux. Les problèmes de santé doivent se résoudre dans un cadre qui procure un maximum de bien-être aux malades. À notre époque, il ne s'agit pas seulement de prolonger la vie, mais de vivre plus longtemps en meilleure santé. Même à un âge avancé, chacun doit pouvoir réaliser ses projets. Le meilleur moyen d'atteindre cet objectif, c'est de soutenir la recherche médicale ou un hôpital. »



À GAUCHE M. Marshall Wais, Président de l'Hôpital Américain de Paris remet à M. Freddy Dressen la médaille destinée à la Florence Gould Foundation. À DROITE Mme Donna Chapman, Chairman de la fondation de l'Hôpital Américain de Paris et Mme Katherine McCormick



### ÉVÉNEMENT

## Medal Luncheon

Le 18 juin, l'Hôpital Américain de Paris et sa Fondation ont organisé le *Medal Luncheon* à la résidence de l'Ambassadeur des États-Unis en France. Cette année, le prestigieux déjeuner honorait deux donateurs américains majeurs : la Fondation Florence Gould et son Président M. John Young, ainsi que Mme Katherine McCormick pour leur soutien sans faille depuis de nombreuses années.

### CÉLÉBRATION

## Soirée annuelle des donateurs

Le 11 avril, Gouverneurs, donateurs, médecins et amis de l'Hôpital Américain de Paris se sont réunis dans le somptueux décor du Palais de la Légion d'Honneur de Paris, pour la soirée annuelle des donateurs.

Autour d'un cocktail dinatoire et dans une ambiance de musique américaine d'après-guerre, les convives ont pu échanger sur l'avenir de l'hôpital et les ambitieux projets de la stratégie 2018-2022. Ainsi, le chef triplement étoilé, Yannick Alléno, a présenté la nouvelle identité culinaire de l'hôpital qui vise à transformer le repas en un moment agréable et proposer ainsi à chaque patient la meilleure expérience possible.

L'Hôpital Américain de Paris remercie très sincèrement le Général Benoît Puga, Grand chancelier de la Légion d'honneur, pour son accueil, et Compass Group France, partenaire de l'événement.

## À vos agendas

Jeudi 21 novembre prochain, la Fondation de l'Hôpital Américain de Paris organise un gala au Metropolitan Club de New York. Cette année, la personnalité honorée sera M. Michel David-Weill qui fut successivement Directeur, Président et Vice-Président du Conseil de la Fondation. M. David-Weill figure de surcroît parmi les plus généreux bienfaiteurs de l'Hôpital Américain de Paris et de sa fondation depuis plus de 36 ans.

Informations/Réservations  
Email mhammer@ahpf.org - Tél (00 1) 646 722 2640

### RECONNAISSANCE

## La communauté japonaise à l'honneur

Le 12 juillet, l'Hôpital Américain de Paris a convié de nombreux représentants de la communauté japonaise de Paris pour leur exprimer toute la reconnaissance de l'institution pour leur grande générosité lors de la récente campagne 2015-2018. Une plaque a été dévoilée dans le département des consultations, face au bureau japonais qui prend soin des membres de sa communauté depuis plus de 30 ans. L'Hôpital Américain de Paris remercie la Chambre de Commerce et d'Industrie du Japon en France et le *Keidanren Council for Better Corporate Citizenship* pour leur participation à la réussite de cette campagne.



DE GAUCHE À DROITE : Hiroki Motosuna, Président de la Chambre de commerce et d'industrie du Japon en France, Professeur Robert Sigal, Directeur général de l'Hôpital Américain de Paris, S.E. Yoshihiro Higuchi, Ministre de l'Ambassade du Japon, Fumito Kobayashi et John Crawford, Gouverneurs de l'Hôpital Américain de Paris.

# Le legs net de frais et de droits



## Organiser votre succession selon vos volontés

Vous pouvez faire un legs au profit d'une cause telle que l'Hôpital Américain de Paris tout en soutenant vos proches ou amis. Ces deux objectifs sont tout à fait compatibles. Notre établissement peut même aider et faciliter la transmission de votre patrimoine à vos proches, car du fait de sa reconnaissance d'utilité publique, il est exonéré de tout impôt sur les successions, à l'inverse de vos proches qui eux sont lourdement imposés. Ce statut particulier permet ainsi de passer par l'intermédiaire de l'Hôpital Américain de Paris pour soutenir les personnes de votre



## En pratique

Le mécanisme permettant d'arriver à ce résultat est appelé « le legs net de frais et de droits ». Pour le mettre en place, il faut rédiger un testament désignant l'Hôpital Américain de Paris comme légataire universel, à charge pour lui de reverser une somme d'argent nette de frais et de droits au profit de telle ou telle personne. Les enfants étant protégés par la réserve héréditaire, ce mécanisme trouve tout son intérêt pour une personne sans enfants, mais qui souhaite gratifier des neveux, nièces, frères, sœurs, cousins ou amis. Pour ne pas subir de risque fiscal, ce mécanisme ne permet pas de transmettre plus à un proche que ce qu'il aurait reçu sans l'intervention de l'Hôpital Américain de Paris. Il faut également faire attention à ce que le montant cumulé des legs particuliers et impôts ne réduisent pas à rien la part de l'Hôpital Américain de Paris.

## Profitez de l'expertise patrimoniale de l'Hôpital Américain de Paris

L'Hôpital Américain de Paris met à disposition de ses donateurs un service d'expertise patrimoniale et philanthropique gratuit et confidentiel. Un simple rendez-vous permettra d'établir comment soutenir au mieux vos proches et l'hôpital. Il vous faudra ensuite réaliser un testament à l'aide de votre notaire habituel afin de garantir la connaissance et la réalisation de vos volontés. L'Hôpital Américain de Paris pourra ainsi jouer un rôle médiateur, s'occupant de liquider les biens, versant les sommes d'argent prévues aux proches en suivant scrupuleusement le testament, sous le contrôle de votre notaire.

choix. Vos proches recevront exactement les mêmes sommes que s'ils étaient directement désignés héritiers, mais l'impôt se verra diminué et la différence reviendra à l'Hôpital Américain de Paris. En lui ayant accordé la reconnaissance d'utilité publique, l'Etat français l'a ainsi autorisé à conserver pour ses actions des sommes qui sinon seraient devenues de l'impôt successoral payé par les proches.

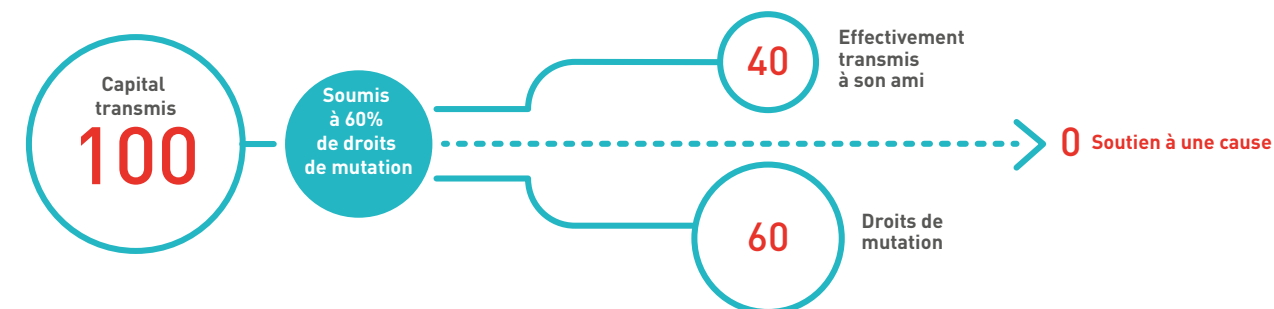
« Faire un legs, c'est transmettre ce que l'on a construit durant sa vie aux personnes de son choix, mais c'est aussi participer, au-delà du seul cadre de son existence, à un véritable projet d'avenir. Les gens pensent souvent à tort que faire une donation ou un legs à un établissement reconnu d'utilité publique tel que l'Hôpital Américain de Paris reviendrait à priver leurs proches et d'une certaine façon, à les déshériter. Il n'en est rien », rappelle Pierre-Henri Ollier, Responsable legs à l'Hôpital Américain de Paris

L'impôt sur les successions varie en fonction du lien de parenté. Un neveu et une nièce seront imposés à 55% pour un patrimoine français, ils ne pourront donc jamais toucher plus de 45% d'une succession. Par le legs net de frais et droits, l'AHP pourra gérer la succession en France et leur remettre leur part de l'héritage. Ils recevront le même montant (45%), mais une partie de l'impôt pourra être conservée par l'AHP pour financer ses actions.

## EXEMPLE

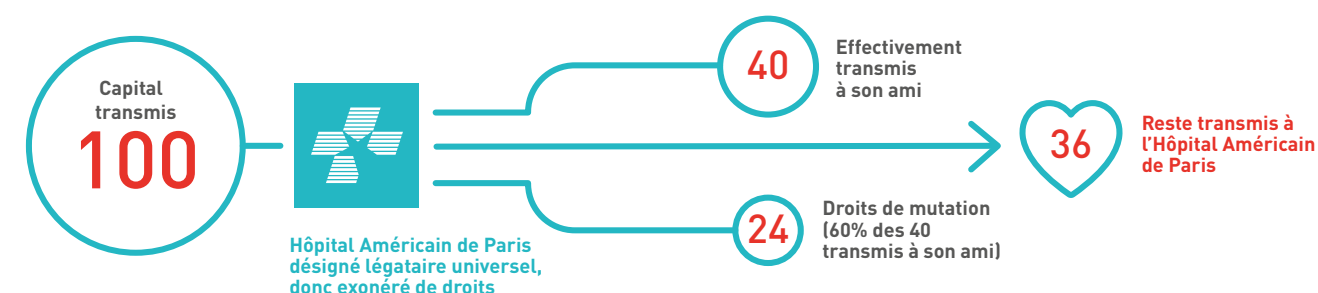
### Situation 1

Monsieur Michel B. dispose d'un patrimoine de 100. Sans descendance directe, il souhaite transmettre son patrimoine à un ami proche.



### Situation 2

Monsieur Michel B. dispose d'un patrimoine de 100. Sans descendance directe, il souhaite transmettre son patrimoine à un ami proche tout en soutenant l'Hôpital Américain de Paris. En désignant l'Hôpital Américain de Paris comme légataire universel avec un legs net de frais et droits pour son ami, il transmet le même montant à son ami et fait un geste fort en faveur de l'Hôpital Américain de Paris.



## Un expert à votre écoute

Diplômé notaire, Pierre-Henri Ollier vient d'intégrer l'Hôpital Américain de Paris en tant qu'expert philanthropie afin d'apporter les conseils nécessaires à ses bienfaiteurs. De manière confidentielle et gratuite, Pierre-Henri Ollier est à votre écoute pour échanger avec vous et réaliser un audit de votre situation patrimoniale et fiscale, afin d'établir le meilleur moyen de répartir votre générosité entre l'Hôpital Américain de Paris et vos proches.



Pierre-Henri Ollier, responsable legs  
pierre-henri.ollier@ahparis.org  
01 46 41 26 09



# Vous voulez soutenir l'Hôpital Américain de Paris ?



CHOISISSEZ VOTRE FAÇON D'AIDER VOTRE HÔPITAL

1.

## L'adhésion au Programme Membres

Entrez dans le cercle privilégié des membres donateurs de l'Hôpital Américain de Paris

- Votre cotisation est un don qui permet de participer chaque année aux projets de développement de l'Hôpital Américain de Paris.
- En fonction de votre niveau de cotisation, vous profitez d'avantages dédiés : une carte personnelle d'accès privilégié, la dispense de caution en cas d'hospitalisation, l'accès à notre complémentaire santé exclusive, des heures de parking gratuit...
- Votre cotisation ouvre droit à une réduction d'impôt.

Pour plus d'informations sur le programme membre, rendez-vous sur : [www.american-hospital.org](http://www.american-hospital.org), rubrique **nous soutenir**.

2.

## Le don

Investissez dans les projets médicaux, technologiques ou architecturaux de votre hôpital

- Vous choisissez d'attribuer votre soutien à un projet spécifique ou vous laissez la liberté à notre établissement de l'affecter à une mission jugée prioritaire.
- Votre don est une aide précieuse pour mener à bien tous les projets d'investissements de l'Hôpital Américain de Paris (recherche clinique, innovations thérapeutiques, équipements de pointe, modernisation des infrastructures...).
- L'État encourage votre générosité en vous proposant une réduction d'impôt.

3.

## Le legs

Transmettez aux générations futures l'excellence médicale de l'Hôpital Américain de Paris

- Vous vous interrogez sur l'organisation de votre succession et vous souhaitez pouvoir transmettre à ceux que vous aimez la médecine d'excellence dont vous avez toujours bénéficié au sein de votre hôpital.
- Vous voulez témoigner de votre attachement particulier à notre établissement et lui garantir, le temps venu, les ressources indispensables à son avenir et à chacun de ses projets d'innovation.
- Pour vous accompagner dans votre réflexion, notre brochure sur la transmission de patrimoine est à votre disposition. Nous vous l'envoyons en toute confidentialité, sans aucun engagement de votre part.

### VOS AVANTAGES FISCAUX

- 66 %** du montant de votre don est déductible de votre Impôt sur le Revenu, dans la limite de 20 % de votre revenu net imposable.
- 75 %** du montant de votre don est déductible de votre Impôt sur la Fortune Immobilière, dans la limite de 50.000 euros.
- 60 %** du montant de votre don est déductible de votre Impôt sur les Sociétés dans la limite de 0.5 % du chiffre d'affaires.

Les données recueillies vous concernant sont nécessaires au traitement de votre don et à l'émission de votre reçu fiscal. Conformément à la loi Informatique et Libertés, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de radiation sur simple demande écrite à l'Hôpital Américain de Paris.

### À SAVOIR

- L'Hôpital Américain de Paris étant une fondation reconnue d'utilité publique, il est habilité à recevoir des legs exonérés de tous droits de succession.
- En remerciement de votre générosité, une plaque de reconnaissance peut vous être dédiée.